

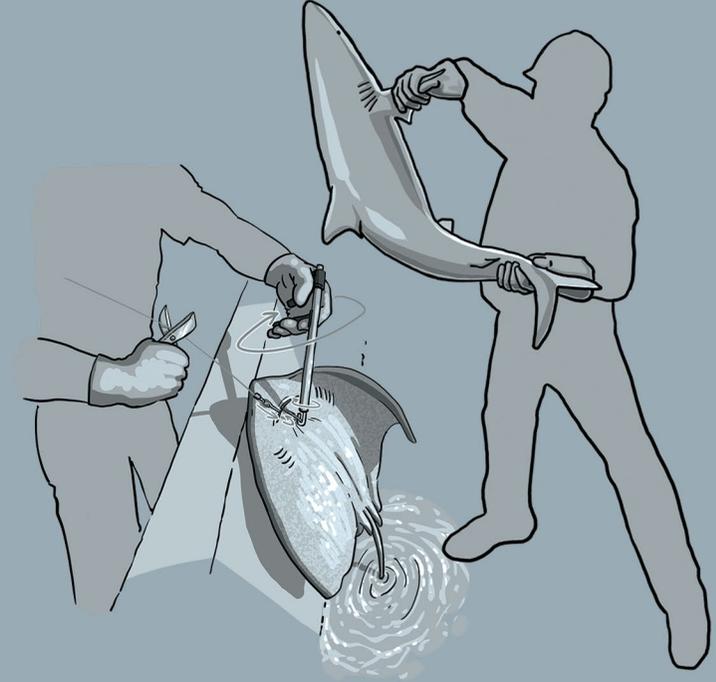
الهيئة العامة لمصايد أسماك  
البحر الأبيض المتوسط



منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



دليل الممارسات الجيدة للتعامل مع  
أسماك القرش والشفينيات التي يتم  
اصطيادها عن طريق الخطأ خلال  
أنشطة الصيد بمصائد الخيوط الطويلة  
السطحية في البحر الأبيض المتوسط



بتمويل



بالتعاون مع



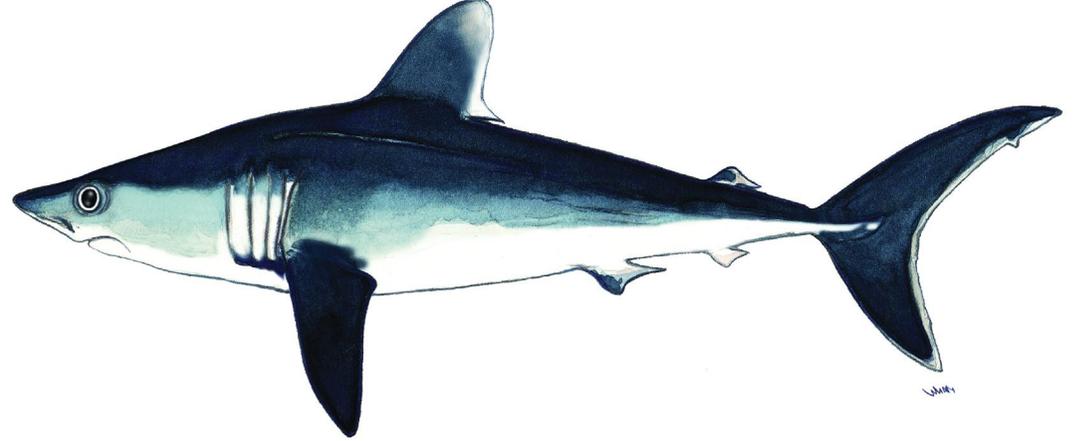
# البطاقة التقنية رقم 1 - أنواع أسماك القرش والشفنينيات التي تطالها بشكل رئيسي أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية في البحر الأبيض المتوسط (3/1)

<sup>1</sup> الرسوم ليست بالقياس الحقيقي

## القرش النهمة الولود (*Lamna nasus*)



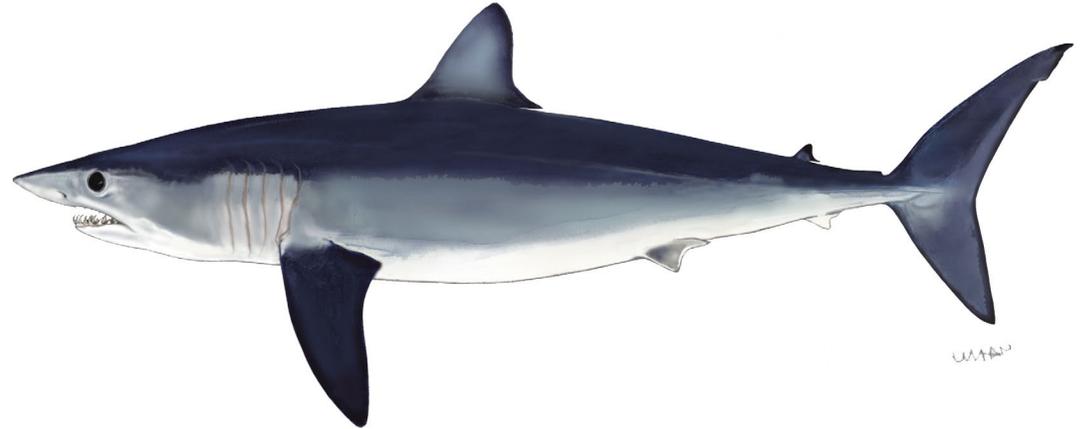
زعنفة ظهرية عند مستوى الزعانف الصدرية  
بقع بيضاء على الجزء الخلفي من الزعنفة الظهرية  
خطم حاد



## القرش النهمة الولود الأنمرق (*Isurus oxyrinchus*)



رأس أطول من الزعانف الصدرية  
الفم مشقوق إلى حد كبير  
الزعنفة الظهرية تقع في الورااء مقارنة بالزعانف الصدرية



نوع محمي ويُحظر صيده في البحر الأبيض المتوسط. تسجيل الاصطياد عن طريق الخطأ إلزامي (انظر البطاقة التقنية رقم 6)



# البطاقة التقنية رقم 1 - أنواع أسماك القرش والشفنينيات التي تطالها بشكل رئيسي أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية في البحر الأبيض المتوسط (3/2)

القرش الأبيض الكبير  
(*Carcharodon carcharias*)

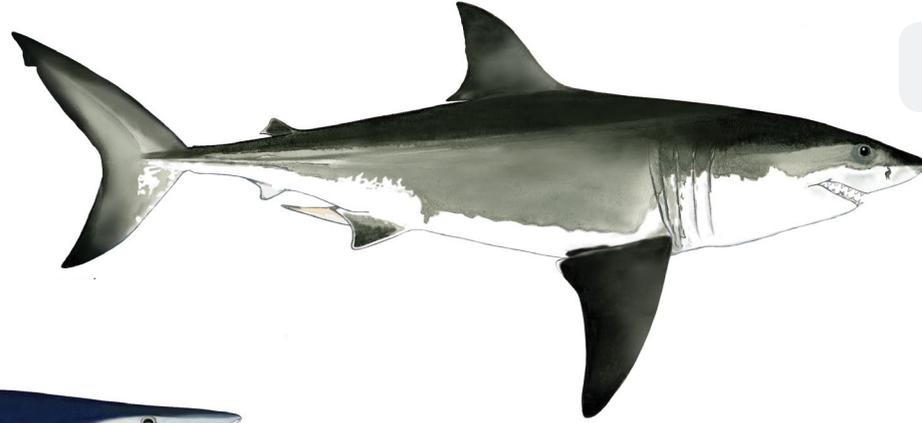


فم كبير

فتحات خيشومية طويلة

زعنفة ظهرية كبيرة

بدن طويل



خطم مخروطي الشكل

عينان صغيرتان

بطن أبيض

ظهر بني - رمادي / رمادي - أزرق غامق

القرش الدّراس الشائع  
(*Alopias vulpinus*)



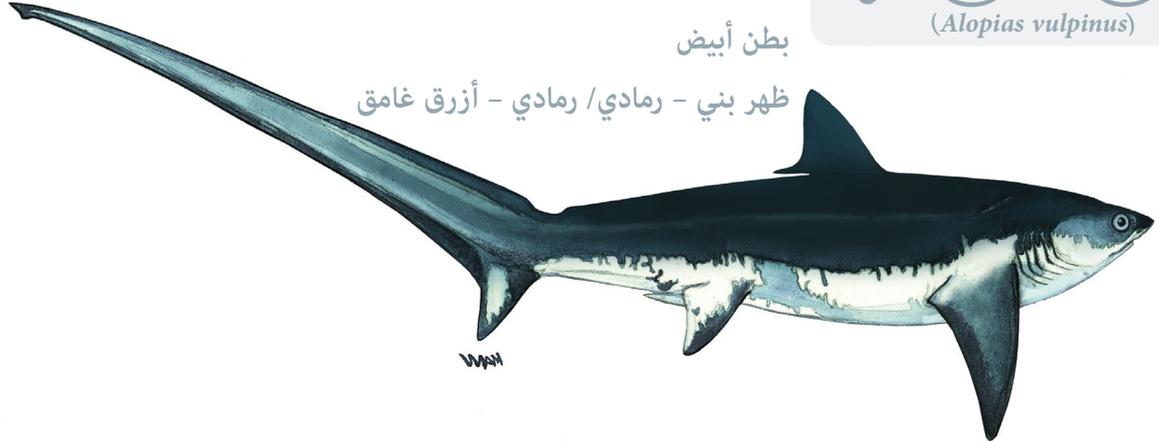
القرش الأنمرق  
(*Prionace glauca*)



شكل الجسم نحيل للغاية

الجزء العلوي أزرق غامق وبطن أبيض

زعانف صدرية طويلة وحادة



نوع محمي ويُحظر صيده في البحر الأبيض المتوسط. تسجيل الاصطياد عن طريق الخطأ إلزامي (انظر البطاقة التقنية رقم 6)



نوع يُسمح صيده في البحر الأبيض المتوسط ولكن تسجيل الاصطياد إلزامي (انظر البطاقة التقنية رقم 6)



# البطاقة التقنية رقم 1 - أنواع أسماك القرش والشفينيات التي تطالها بشكل رئيسي أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية في البحر الأبيض المتوسط (3/3)

القرش الدراس الجاحظ  
(*Alopias superciliosus*)

شق عميق في الجبهة  
ظهر رمادي بنفسجي  
عينان كبيرتان  
بطن أبيض



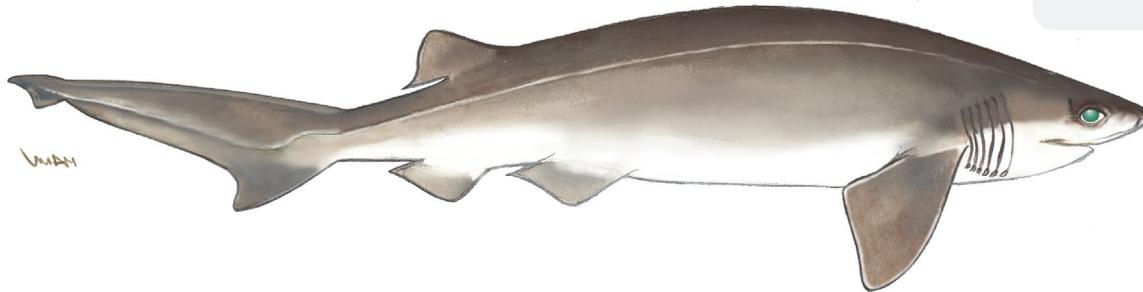
الشفين اللساع الأوقيانوسي  
(*Pteroplatytrygon violacea*)

خطم مدور  
جزء ظهري دون حلقات  
زعانف حوضية تتخطى الهيكل الاسطواني



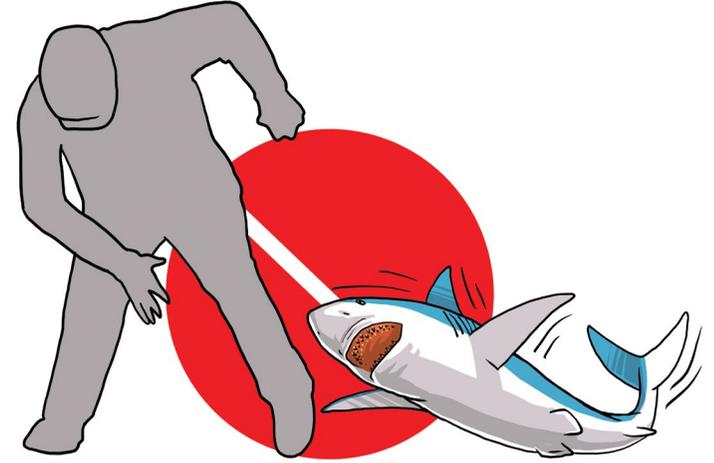
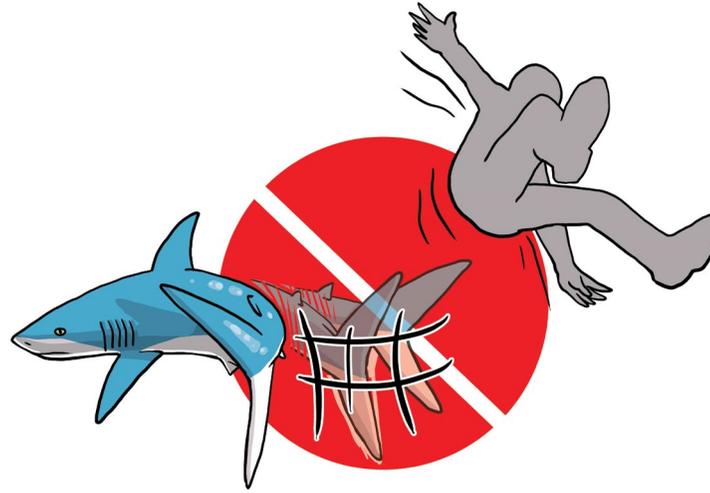
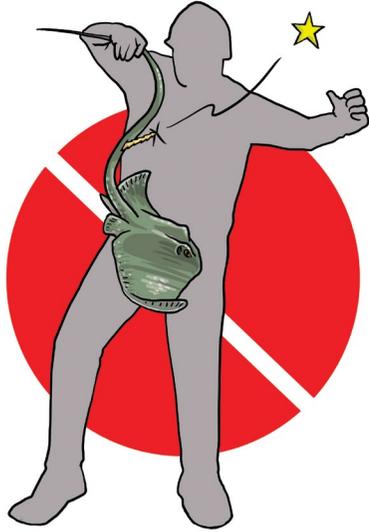
القرش الأفطس السداسي الخياشيم  
(*Hexanchus griseus*)

عينان صغيرتان مشعتان  
سته شقوق خيشومية  
زعنفة ظهرية قريبة من الذنب

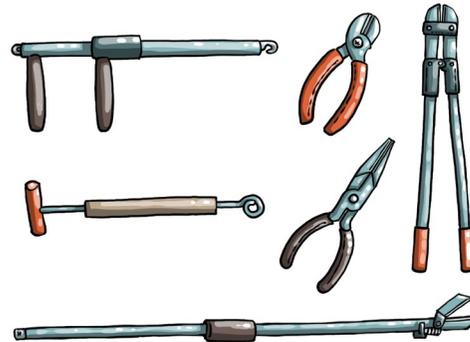


# البطاقة التقنية رقم 2 - تحرير أسماك القرش والشفينيات التي يتم اصطيادها خلال أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية في البحر الأبيض المتوسط: الاحتياطات التي يجب اتخاذها

انتبه دائماً للعضات والضربات والسعات !



جَهْز المَعْدَات التَّالِيَة



مقصات لإزالة الخُطَّافَات من فم الأسماك

كماشة/ القاطع الترباس

مقصات تقليم طويلة

قفازات

نظارات حماية

# البطاقة التقنية رقم 3 - تحرير أسماك القرش التي يتم اصطيادها خلال أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية

## 1 إزالة الخُطاف من جسم القرش

1



إذا كان القرش على متن السفينة

اقطع الخُطاف إذا أمكن أو اقطع الخيط في أقرب مسافة ممكنة من ثقب الخُطاف.

ملاحظة: لتحرير القرش في أسرع وقت ممكن، يفضل عدم إصعاده إلى متن السفينة.

إذا كان القرش في الماء

اقطع الخيط في أقرب مسافة ممكنة من فم القرش.



## 2 تحرير القرش

2

أعد القرش إلى الماء بحيث يكون رأسه في الماء أولاً دون أن تقذفه. دعه ينساب في الماء.



تعامل مع القرش ممسكاً بزعنفة صدرية بيد والذنب بيد أخرى.

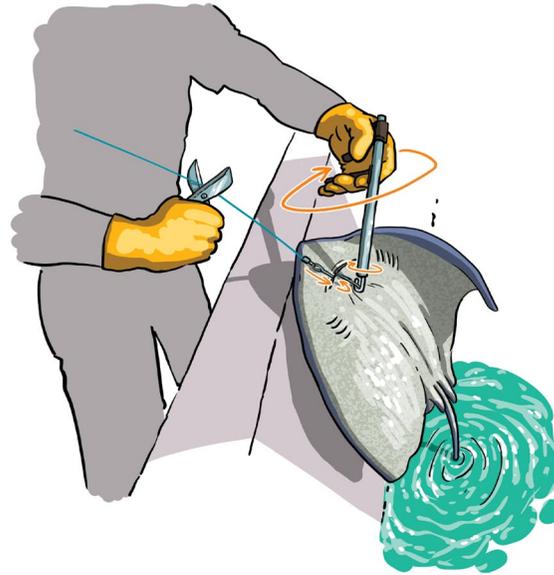


# البطاقة التقنية رقم 4 - تحرير الشفنينات التي يتم اصطيادها خلال أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية

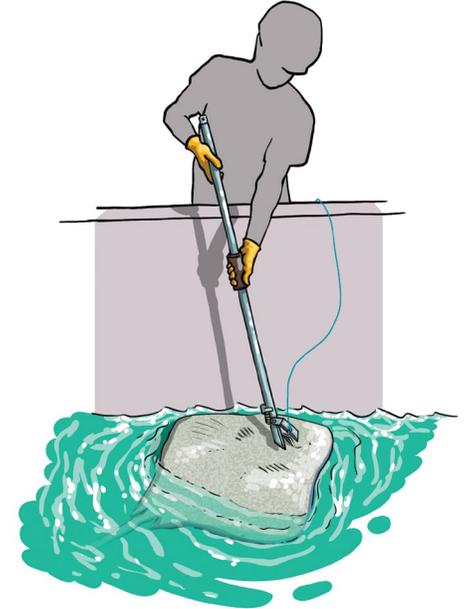
## إزالة الخُطاف من جسم الشفنين

نادراً ما تبقى الشفنينات على قيد الحياة بعد إعادتها إلى الماء بسبب الأضرار التي تصيب فكّها. وعلى الرغم من أنّ هذه الحيوانات قد تكون مؤذية، هناك طرق بسيطة للتعامل معها تسمح بزيادة فرصها في البقاء على قيد الحياة.

إذا كان الخطاف عالقاً في الفك السفلي ويخترق حلق الحيوان



إذا كان الخُطاف عالقاً في وصلة الفكين



تُبث أسفل الخيط بنقطة ثابتة بحيث تستطيع استخدام يديك اليمين واليسار. أمسك بطرف الخُطاف بواسطة مقص إزالة الخُطافات من فم الأسماك أو الكماشة. أدر مقص إزالة الخُطافات من فم الأسماك أو الكماشة لإخراج الخُطاف. اقطع الخيط، وسيسقط الشفنين في الماء بقوة الجاذبية.

اقطع الخُطاف إذا أمكن أو اقطع الخيط في أقرب مسافة ممكنة من ثقب الخُطاف.

# البطاقة التقنية رقم 5 - الممارسات التي يجب تجنبها أثناء تحرير أسماك القرش والشفينيات التي يتم اصطيادها خلال أنشطة مصائد الخيوط الطويلة السطحية

لا تضع يديك عند مستوى فكّ القرش لإزالة الخُطّاف



لا ترفع القرش من ذنبه أو من رأسه



لا تُدخل أصابعك في الشقوق الخيشومية للقرش عند نقله

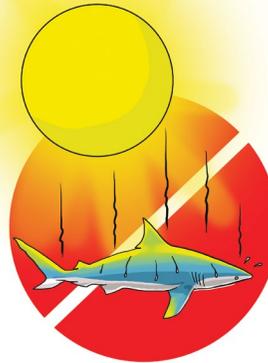


لا تجرح جلد الشفين ولا تقطع فكّه لإزالة الخُطّاف



لا تسبّب صدمات من شأنها أن تؤذي الأعضاء الداخلية للقرش (مثلاً، لا تضع قطعة خشب في فمه ولا تقطع جلده)

لا تُعرّض القرش للشمس.

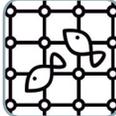


لا تُدخل عِقافة (عِصَا أو حديدية في أحد طرفيها التواء يشبه الصنارة ويُجذب بها) أو أدوات حادة في جسم الحيوان (الفكّان أو الخياشيم) لنقله.



## البطاقة التقنية رقم 6 - تسجيل حالات الاصطياد عن طريق الخطأ

سجل في سجل السفينة جميع حالات اصطياد أنواع أسماك القرش التي يشار إليها بالشعائر ⚠️ أو الشعائر **i** في البطاقة التقنية رقم 1، محدداً المعلومات التالية:

- التاريخ 
- الموقع وفقاً لجهاز تحديد المواقع
- المنطقة الفرعية الجغرافية
- نوع السفينة (جزء الأسطول)
- معدات صيد السمك
- النوع الذي تم اصطياده
- العدد الإجمالي للأفراد الذين تم اصطيادهم
- عدد الأفراد الذين تم تحريرهم وهم على قيد الحياة
- عدد الأفراد الميتين 
- عدد الأفراد في حالة مجهولة
- وإذا أمكن... 
- صور للقرش.



أرسل في أقرب وقت ممكن جميع المعلومات والصور إلى السلطات المعنية. إن هذه المعلومات في غاية الأهمية! وفي حالات الشك، اطلب النصيحة من السلطات المعنية.

# دليل الممارسات الجيدة للتعامل مع أسماك القرش والشفنينيات التي يتم اصطيادها عن طريق الخطأ خلال أنشطة الصيد بمصائد الخيوط الطويلة السطحية في البحر الأبيض المتوسط

المساهمة العلمية والتقنية (بالترتيب الأبجدي)

أورورا ناستاسي، جوليا بيراتشيني، فرانسوا بواسون.

الرسوم التوضيحية

مانويلا دانتوني، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، تمت إعادة إنتاج الرسوم التوضيحية العلمية الأصلية بإذن (البطاقة التقنية رقم 1)

فرانسوا دولامي (البطاقات التقنية من 2 إلى 5)

أليبرتو جيناري (البطاقة التقنية رقم 6)

التصميم

ستيل ليرو كومونيكاسيون موناكو

المراجع الرئيسية

تم إعداد هذا الدليل في إطار مشروع يهدف إلى تخفيف حدة التفاعلات السلبية بين الأنواع البحرية المهددة وأنشطة صيد السمك. وقد نُفذت هذا البرنامج أمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)»، وأمانة «الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (GFCM)»، بالتعاون مع «مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (SPA/RAC)». ويتمثل هدف هذا المشروع في تحسين صون أنواع بحرية معينة مهددة (حيتانيات، سلاحف بحرية، طيور بحرية، وما إلى ذلك) والتشجيع على ممارسات صيد السمك المسؤولة في البحر الأبيض المتوسط.

GFCM, 2012. Recommandation CGPM/363/2012/ concernant des mesures de gestion des pêches pour la conservation des requins et des raies dans la zone d'application la CGPM.

GFCM, 2017. GFCM Data Collection Reference Framework (DCRF). Version: 2017.1

Poisson F., Wendling B., Cornella D. et Segorb C. 2015. Guide de bonnes pratiques pour réduire la mortalité des espèces sensibles capturées accidentellement par les palangriers français en Méditerranée. Projet SELPAL er RéPAST. 60 pages.

UNEP/MAP-SPA/RAC, 2018. Annex II to the Protocol concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean: List of endangered or threatened species, SPA/RAC Ed., Tunis. [http://www.rac-spa.org/sites/default/files/annex/annex\\_2\\_en\\_20182.pdf](http://www.rac-spa.org/sites/default/files/annex/annex_2_en_20182.pdf). Consulted on 29 March 2018

UNEP/MAP-SPA/RAC, 2012. Annex III to the Protocol concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean: List of species whose exploitation is regulated, SPA/RAC Ed., Tunis. [http://www.rac-spa.org/sites/default/files/annex/annex\\_3\\_en\\_2013.pdf](http://www.rac-spa.org/sites/default/files/annex/annex_3_en_2013.pdf). Consulted on 29 March 2018.

إنّ التسميات المستخدمة في منتج المعلومات هذا وطريقة عرض البيانات التي ترد فيه لا تعني أنّ منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) أو أمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)» تأخذان أيّ موقف تجاه الحالة القانونية أو مرحلة النمو في البلدان أو الأقاليم أو المدن أو سلطاتها ولا فيما يتعلق برسم حدودها أو تخومها. ولا يعني ذكر شركات معينة أو منتجات للصانين سواء أكانت تحمل براءة اختراع أم لا، أنّ منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) أو أمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)» توافقان بأي شكل من الأشكال على المنتجات المذكورة أو توصيان بها على وجه تفضيلي مقارنة بمنتجات ذات طبيعة مماثلة غير مذكورة. وتعكس الآراء المعرّج عنها في منتج المعلومات هذا رأي المؤلف/ المؤلفين، ولا تعكس بالضرورة وجهات النظر أو السياسات التي تعتمدها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) وأمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)».

تشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) وأمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)» على استخدام المحتوى الوارد في منتج المعلومات هذا وإعادة إنتاجه ونشره. ويمكن نسخ المحتوى أو تحميله أو طبعه، ما لم يُذكر خلاف ذلك، لغايات الدراسات الخاصة أو الأبحاث أو التعليم، وكذلك للاستخدام في المنتجات أو الخدمات غير التجارية، شرط أن يتم ذكر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) وأمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)» بشكل صحيح على أنّهما المصدر وأصحاب حقوق التأليف والنشر، وشرط ألا يتم الإيحاء بأنّ منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO) وأمانة «اتفاق حفظ حوتيات البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة الأطلسية المتاخمة (ACCOBAMS)» توافقان على الآراء أو المنتجات أو الخدمات الخاصة بالمستخدمين.

© FAO and ACCOBAMS, 2019

ترجمة وتصميم النسخة العربية: مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (SPA/RAC) في إطار عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة / خطة عمل برنامج البحر الأبيض المتوسط 2019-2018 UNEP/MAP ومشروع الصيد العرضي الممول من طرف MAVA